

*C'était l'extrémité de la terre : les derniers doigts, noués par les rhumatismes, recroquevillés sur rien. Des falaises sombres, menaçantes, la mer sans fond qui explose, et rien de l'autre côté, blanchie par les visages des noyés. Le lugubre s'est installé en maître sur l'amoncellement de rochers : reliquat de soldats de guerres anciennes, de sales conflits. La mer bombarde leurs oreilles, sans qu'ils ne bronchent. Sous l'eau, d'autres rochers encore cachent leur ressentiment.*

— Extrait de *Finisterre* de Sylvia Plath

---

L'ICSF est une Ong internationale qui s'intéresse aux problèmes de la pêche à travers le monde. Ce collectif est officiellement reconnu par le Conseil économique et social des Nations unies et il est sur la liste spéciale des Ong internationales à l'OIT. Il a aussi le statut d'organisme de liaison à la FAO. L'ICSF est enregistré à Genève et a un bureau à Chennai (Inde) et à Bruxelles (Belgique). Il constitue un réseau mondial de militants associatifs, d'enseignants, de techniciens, de chercheurs et scientifiques. Il suit l'actualité, effectue des études, facilite les échanges, mène des campagnes d'opinion et d'action, diffuse l'information. Sa revue SAMUDRA (Océan en sanskrit) sera heureuse de recevoir réactions et contributions. La correspondance doit être adressée au bureau de Chennai (Madras) en Inde.

Les opinions exprimées dans les articles publiés sont celles des auteurs. Elles ne représentent pas nécessairement la position officielle de l'ICSF.

SAMUDRA est disponible en anglais, en français et en espagnol sur <http://www.icsf.net> ou <http://www.icsf.org>

**publié par**

Chandrika Sharma pour le  
Collectif international d'appui aux travailleurs de la pêche  
27 College Road, Chennai 600 006 (Inde)  
tél : (91) 44-2827 5303 fax : (91) 44-2825 4457  
e.mail : [icsf@vsnl.com](mailto:icsf@vsnl.com)

Bureau de Bruxelles:  
ICSF, rue du Midi 165, B-1000 Bruxelles (Belgique)  
tél : (32) 2-513 1565 fax : (32) 2-513 73 43  
e.mail : [icsfbrussels@yucum.be](mailto:icsfbrussels@yucum.be)

**préparé par**  
K G Kumar

**traduction**  
Gildas Le Bihan-CRISLA, Lorient

**mise en page**  
Satish Babu

**couverture**  
tableau de Henri Rivière

**crédit photographique**  
Leith Duncan, Menakhem Ben-Yami, Brian O'Riordan, General Libraries, Université du Texas à Austin  
K G Kumar, Rolf Wilmann, Sebastian Mathew, Chandrika Sharma, Ian Bryceson

**brèves**  
[www.iom.int](http://www.iom.int), [fis.com](http://fis.com), ENS, BBC, Allafrica.com,  
[www.hinduonnet.com](http://www.hinduonnet.com), [www.nzherald.co.nz](http://www.nzherald.co.nz), [www.emedia.com](http://www.emedia.com)

**imprimé par**  
Nagaraj and Company Pvt. Ltd, Chennai

SAMUDRA n° 34 mars 2003  
publication non commerciale à diffusion limitée